SP-521S

Quick Start Guide
Mise en marche rapide
取扱説明書

Printed on recycle paper

AW-P0690A
Printed in China

保証書 - This warranty is valid only in Japan. -

- お客様にご記入いただいた保証書の控は、保証期間内のサービス活動及びその後の安全点検のために記載内容を利用させて頂く場合がございますので、ご了承ください。
- この保証書は、本書記載内容で無料修理を行うことをお約束するものです。
  お買い上げの日か下記の保証期間内に故障が発生した場合、本書をご提示の上、お買い上げの販売店または当社指定のサービス窓口にご依頼ください。
- 本音は再発行いたしませんので、大切に保管してください。
- 保証内容の詳細は「保証規定」をご覧ください。

形名：		
製造番号：		
保証期間：１年間		
お買い上げ日：		年　月　日
お客様	ご住所	〒□□□−□□□□
	お名前	様
		TEL　-　-

販売店（住所、店名、TEL）

印

三菱電機株式会社
〒 100-8310　東京都千代田区丸の内 2-7-3（東京ビル）
（修理相談窓口　TEL 0120-08-1460）

年月日	サービス内容	サービス店担当

（保証規定）

1. Quick Start Guide (取扱説明書)、本体添付ラベル等の注意書に基づくお客様の正常なご使用状態のもとで保証期間内に万一故障した場合、無料にて故障箇所を当社所定の方法で修理させていただきますので、お買い上げ販売店、または当社が指定するサービス窓口に本保証書を添えてお申し出ください。
   修理を行うために交換された旧部品、または、機械の一部にはお返しできないものもあります。
2. 本製品の故障、またはその使用によって生じた直接、間接の損害については当社はその責任を負わないものとします。
3. 次のような場合には、保証期間中でも有料修理になります。
   (1) 本書のご提示がない場合。
   (2) 本書のお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入がない場合、あるいは字句を書き替えられた場合。
   (3) お買い上げ後の取付場所の移動、輸送、落下などによる故障および損傷。
   (4) 使用上の誤り、あるいは不当な改造や修理による故障および損傷。
   (5) 火災、塩害、ガス害、地震、落雷、および風水害、その他天災地変、あるいは異常電圧などの外部要因による故障および損傷。
   (6) 接続している他の機種に起因して本製品に故障が生じた場合。
   (7) 車両、船舶等に搭載された場合に生じた故障および損傷。
   (8) 出張修理を行なう場合は、出張に要する実費を申し受けます。
4. 本書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.

この保証書は本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。
従ってこの保証書によって保証書を発行している者 (保証責任者)、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理などについてご不明の場合は、お買い上げの販売店、または当社指定のサービス窓口にお問い合わせください。
当社は、本製品の補修用性能部品を製造打切後、最低５年保有しています。

以下の手順でスピーカーをディスプレイに接続してください。

1. ディスプレイの主電源スイッチを OFF にします。
2. 各スピーカーに添付のスピーカー用取付金具を添付ネジにて取付けてください。(Figure 1 参照)
   (取付金具１個に対してネジ２個使用)
3. 取付金具をネジ止めしたスピーカーを添付ネジにてディスプレイに取付けてください。(Figure 2 参照)
4. スピーカーをディスプレイに取付後、ディスプレイとスピーカーを添付のスピーカーケーブルで接続してください。(Figure 3 参照)
5. ディスプレイの主電源スイッチを ON にします。

困ったとき

音が出ない
- スピーカーケーブルがディスプレイとスピーカーのスピーカー端子に正しく接続されているか調べてください。
- 音量が最小になっていませんか。
- 消音状態になっていませんか。

仕様

- 出力　：７ W ＋７ W @ ８ Ω　10 % 歪
- 応答周波数　：130 Hz 〜 20 kHz
- 製品寸法　：幅 80 mm × 高さ 697 mm × 奥行き 73.5 mm
- 製品質量　：1.2 kg

同梱物

- SP-521S スピーカー本体 × 2
- スピーカーケーブル × 2
- 取付金具 × 4
- スピーカー用ネジ × 12
- Quick Start Guide (本紙)

Per collegare gli altoparlanti al monitor LCD, eseguire le seguenti operazioni:

1. Spegnere l'interruttore dell'alimentazione sullo schermo LCD.
2. Avvitare le staffe dove necessario su ogni altoparlante (2 staffe per altoparlante) servendosi delle viti di colore nero. Figura 1. (2 viti per staffa.)
3. Avvitare le staffe / gli altoparlanti per fissarle allo schermo LCD servendosi di una (1) vite di colore nero per staffa. Figura 2.
4. Dopo aver collegato entrambi gli altoparlanti allo schermo LCD, collegare i cavi degli altoparlanti ai terminali che si trovano sullo schermo LCD e quindi ai terminali sugli altoparlanti collegati, come illustrato nella Figura 3.
5. Accendere lo schermo LCD.

Ricerca guasti:

Gli altoparlanti non emettono nessun suono
- Verificare che il cavo dell'altoparlante sia collegato correttamente allo schermo LCD e che ogni altoparlante sia collegato ai rispettivi terminali.
- Verificare l'impostazione del volume sullo schermo LCD.
- Verificare lo stato del pulsante Mute.

Specifiche tecniche:

- Alimentazione 7 W + 7 W @ 8 ohm con 10 % THD
- Risposta di frequenza 130 Hz - 20 kHz
- Dimensioni (effettive) 80 mm (L) x 697 mm (A) x 73,5 mm (P)
- Peso (netto) 1,2 kg

Contenuto:

- 2 x SP-521S
- 2 x cavi per altoparlanti
- 4 x staffe
- 12 x viti
- Guida rapida

Note: This symbol mark is EU countries only.
This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV.

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Per disfarsi di questo prodotto, portarlo al centro di raccolta/riciclaggio dei rifiuti solidi urbani locale.

Nell'fUnione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici usati.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matèriels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre centre local de collecte/recyclage.

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l' environnement.
Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.
Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Figure 1

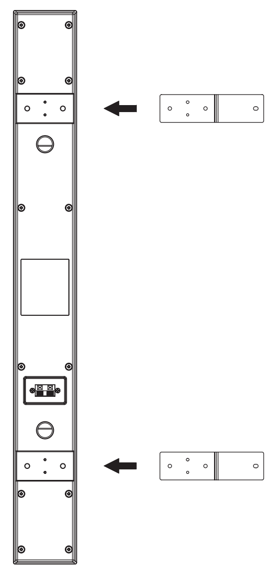


Figure 2

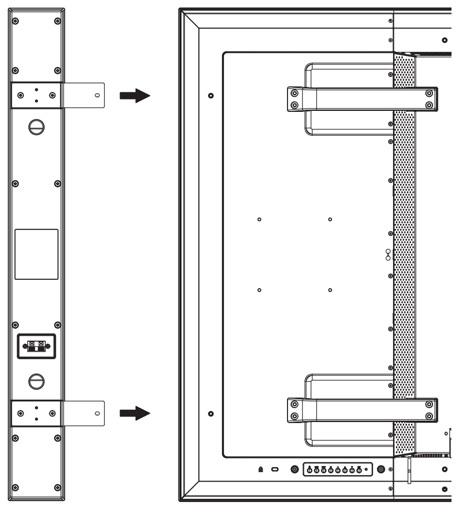
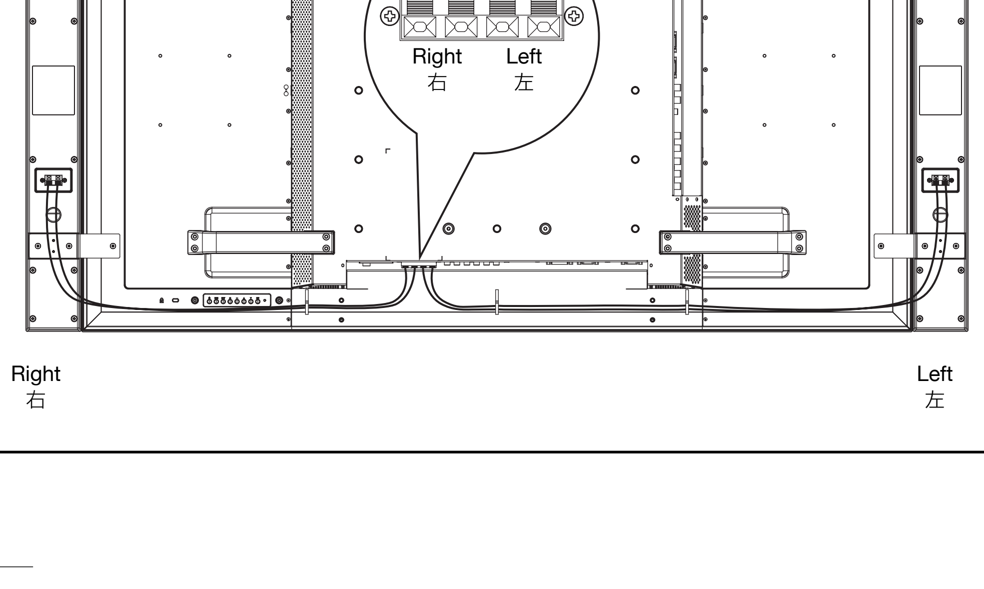


Figure 3



Note: This symbol mark is EU countries only. This symbol mark is according to the directive 2002/96/EC Article 10 Information for users and Annex IV.

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please, dispose of this equipment at your local community waste collection/recycling center.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic product.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, al final de su ciclo de vida, se debe tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Por favor, deposite este aparato en el centro de recogida/reciclado de residuos de su comunidad local cuando quiera tirarlo.

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos usados.

¡Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Figure 1

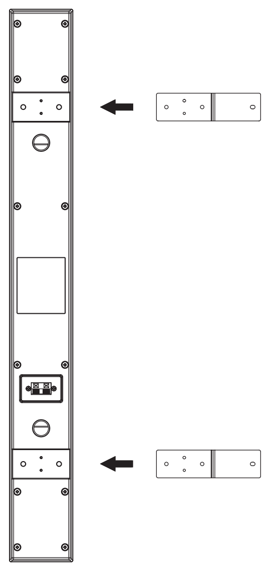


Figure 2

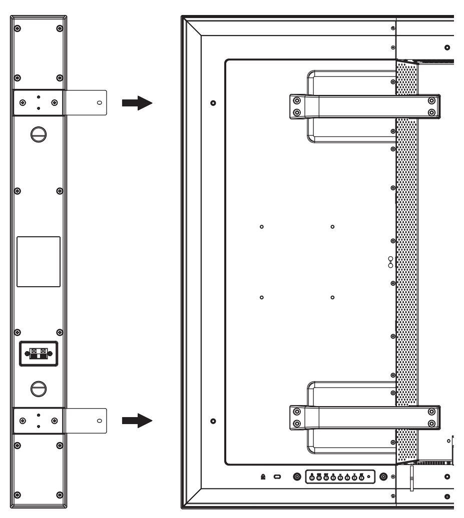
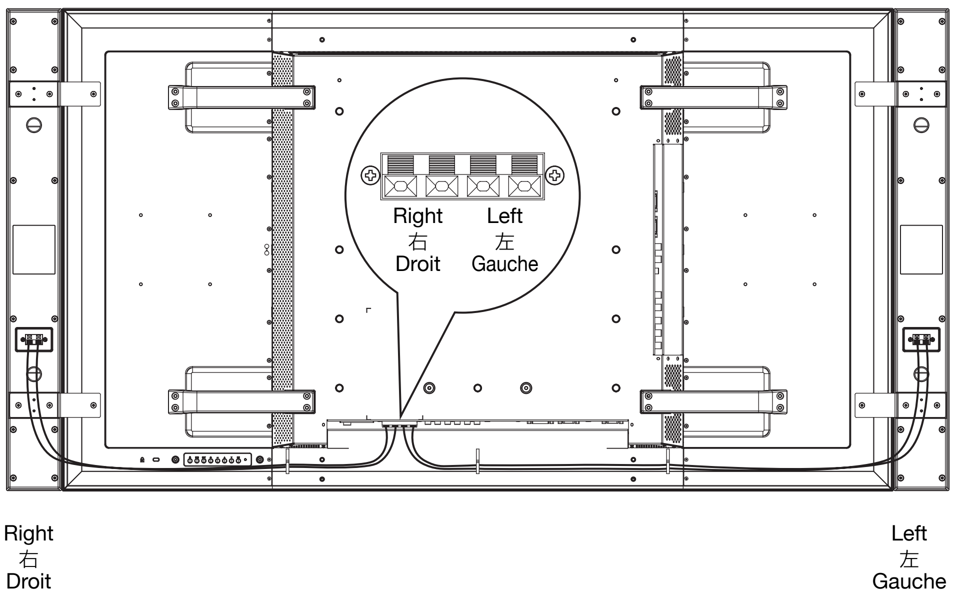


Figure 3



Follow these steps to connect the speakers to your LCD monitor:
1. Turn off the power switch on the LCD.
2. Screw appropriate mounting brackets into the appropriate position on each speaker (2 brackets per speaker) using black screws. Figure 1. (2 screws per bracket.)
3. Screw mounting brackets / speakers to the LCD using one (1) black screw per bracket. Figure 2.
4. Once both speakers are attached to the LCD, connect the speaker wires to the terminals on the LCD and then to the terminals on attached speakers. Figure 3.
5. Turn the LCD power on.

Troubleshooting:
No speaker sound
- Check that the speaker wire is correctly attached to LCD and each speaker in speaker terminals.
- Check the volume setting on the LCD.
- Check the mute button.

Specifications:
- Power: 7 W + 7 W @ 8 ohms with 10 % THD • Frequency response: 130 Hz - 20 kHz
- Dimensions (Net): 80 mm (W) x 697 mm (H) x 73.5 mm (D) • Weight (Net): 1.2 kg

Contents:
- SP-521S x 2, Speaker wire x 2 • Mounting brackets x 4
- Screws x 12 • Quick start guide

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um die Lautsprecher an den LCD-Monitor anzuschließen:
1. Schalten Sie den LCD-Monitor aus.
2. Befestigen Sie die Montageklammern mit den schwarzen Schrauben an den entsprechend Positionen der Lautsprecher (2 Stück pro Lautsprecher). Abbildung 1. (2 Schrauben pro Klammer.)
3. Befestigen Sie die an den Lautsprechern angebrachten Montageklammern mit einer schwarzen Schraube pro Klammer am LCD-Monitor. Abbildung 2.
4. Wenn beide Lautsprecher am LCD-Monitor befestigt sind, verbinden Sie die Lautsprecherkable mit den Buchsen am LCD-Monitor und dann mit den Lautsprechern. Abbildung 3.
5. Schalten Sie den LCD-Monitor ein.

Fehlerbehebung:
Kein Tbn über die Lautsprecher
- Prüfen Sie, ob das Lautsprecherkable korrekt an den LCD-Monitor und die Lautsprecheranschlüsse angeschlossen ist.
- Prüfen Sie die Lautstärkeeinstellung der LCD-Monitor.
- Prüfen Sie, ob die Stummschaltung über die Taste MUTE aktiviert wurde.

Technische Daten:
- Leistung: 7 W + 7 W (8 Ohm) mit 10 % THD • Frequenzgang: 130 Hz - 20 kHz
- Maße (Netto): 80 mm (B) x 697 mm (H) x 73,5 mm (T) • Gewicht (Netto): 1,2 kg

Inhalt der Verpackung:
- SP-521S x 2 • Lautsprecherkable x 2 • Montageklammern x 4
- Schrauben x 12 • Kurzanleitung

Siga los pasos descritos a continuación para conectar los altavoces a su monitor LCD:
1. Apague el monitor.
2. Atornille las escuadras correspondientes en el sitio adecuado en cada altavoz (2 escuadras por altavoz) utirizando tornillos de cabeza negra. Figura 1. (2 tornillos por escuadra.)
3. Atornille los altavoces con sus escuadras al monitor LCD; utilice un (1) tornillo de cabeza negra por escuadra. Figura 2.
4. Cuando ambos altavoces estén fijados al LCD, conecte los cables del altavoz a los terminales del LCD y, a continuación, a los terminales de los altavoces conectados. Figura 3.
5. Encienda el monitor.

Solución de problemas:
Los altavoces no reproducen el sonido
- Asegúrese de que el cable de los altavoces está conectado correctamente al monitor y los altavoces a su terminal correspondiente.
- Compruebe el ajuste de volumen del LCD.
- Compruebe que no está activado el botón de silencio.

Especificaciones:
- Potencia: 7 W + 7 W a 8 ohms con 10 % THD • Respuesta de frecuencias: 130 Hz - 20 kHz
- Dimensiones (netas): 80 mm (W) x 697 mm (H) x 73,5 mm (D) • Peso (neto): 1,2 kg

Contenido:
- SP-521S x 2 • Cable de altavoz x 2 • Escuadra x 4
- Tornillo x 12 • Guía rápida

Suivez les instructions suivantes pour connector les haut-parleurs à votre moniteur LCD:
1. Mettez le moniteur LCD hors-tension à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.
2. Vissez les supports de montage appropiés à l'emplacement prévu de chaque haut-parleur (2 supports par haut-parleur) à l'aide des vis noires. Figure 1. (2 vis par support.)
3. Vissez les supports de montage / haut-parleurs au LCD en utilisant une (1) vis noire par support. Figure 2.
4. Après avoir fixé les deux haut-parleurs au LCD, connectez les fils des haut-parleurs aux terminaisons du LCD, puis à celles des haut-parleurs. Figure 3.
5. Mettez le LCD sous tension.

Dépannage:
Aucun son n'est émis
- Vérifiez que les fils des haut-parleurs sont correctement connectés au LCD, chacun dans une terminaison.
- Vérifiez le réglage du volume sur le LCD.
- Vérifiez le bouton muet.

Spécifications:
- Puissance: 7 W + 7 W à 8 ohms avec 10 % de distorsion harmonique totale
- Réponse en fréquence: 130 Hz a 20 kHz
- Dimensions (Net): 80 mm (L) x 697 mm (H) x 73,5 mm (P) • Poids (Net): 1,2 kg

Contenu du coffret:
- 2 SP-521S • 2 fils pour haut-parleurs • 4 supports de montage
- 12 vis • Guide de démarrage rapide